

# REVUE INTERNATIONALE DE DROIT PÉNAL

---

## INTERNATIONAL REVIEW OF PENAL LAW

---

64<sup>e</sup> année- nouvelle série

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> trimestres 1993

### SOMMAIRE / CONTENTS / INDICE

1.-	Presentación del Excmo. Sr. Vice-Presidente de la A.I.D.P.....	731
	Alocución del Presidente del Coloquio, Prof. Dr. G. Vassalli.....	733
	Alocución del Presidente de la Sección nacional española, Prof. Dr. Marino Barbero Santos .....	739
	Alocución del Excmo. Sr. Ministro de Justicia, Tomás de la Quadra Salcedo .....	745
	Alocución del Excmo. Sr. Presidente del Consejo General del Poder Judicial y del Tribunal Supremo, Pascual Sala Sánchez .....	753
2.-	Cuestionario .....	759
	<i>Français</i> .....	767
	<i>English</i> .....	775
3.-	Relación general, Prof. Dr. Klaus Tiedemann, Vice-Presidente de la A.I.D.P. ....	783
	<i>Français</i> .....	813
	<i>English</i> .....	843

---

4.- Ponencia general española, Excmo. Sr. Magistrado del T.C., Vicente Gimeno Sendra .....	873
<i>Français</i> .....	889
5.- Recomendaciones .....	905
<i>Français</i> .....	911
<i>English</i> .....	917
6.- Relaciones Nacionales:	
Argentina, Prof. Dr. J. E. Vázquez Rossi .....	923
Austria, Prof. Dr. R. Miklau .....	939
Bélgica, Prof. Dr. J. du Jardin y Prof. Dr. A. Masset .....	949
Brasil, Prof. Dr. J. M. de Araujo Junior .....	969
Checoslovaquia, Prof. Dr. A. Ruzek y Prof. Dr. J. Musil .....	993
China, Prof. Dr. S. Changzong y Prof. Dr. D. Muying .....	1015
Egipto, Prof. Dr. Abdel-Azim Wazir .....	1027
España, Prof. Dr. V. Gimeno Sendra .....	1051
Finlandia, Prof. Dr. P. O Traskman .....	1063
Francia, Prof. Dr. A. Braunschweig .....	1089
Gran Bretaña, Prof. Dr. P Alldridge .....	1115
Grecia, Prof. Dr. D. Spinellis .....	1127
Holanda, Prof. Dr. Corstens y Prof. Dr. Nijboer .....	1149
Israel, Prof. Dr. E. Harnon y Prof. Dr. A. Stein .....	1177
Italia, Prof. Dr. M. Chiavario .....	1193
Japón, Prof. Dr. M. Inouye .....	1213
Luxemburgo, Prof. Dr. D. Spielmann .....	1237
Perú, Prof. Dr. R. Peña Cabrera .....	1249
Polonia, Prof. Dr. A. Murzynowski .....	1255
Portugal, Profa. Dra. M. J. Antunes .....	1271
Rumanía, Profa. Dra. R. M. Stănoiu y Prof. Dr. T. Dianu .....	1289
Siria, Prof. Dr. Alsarraj Abboud .....	1307
Slovenia, Prof. Dr. M. Zupancic .....	1315
Suecia, Prof. Dr. J. Sundberg .....	1321
Túnez, Prof. Dr. M. Zine y Prof. Dr. S. B. Halima .....	1345
U.S.A., Prof. Dr. P. Marcus .....	1357